

Mexico City, January 31, 2008

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, which reads as follows:

"I have the honour to refer to the meeting of the Joint Committee held in Tokyo on April 11, 2007 pursuant to Article 165 of the Agreement between Japan and the United Mexican States for the Strengthening of the Economic Partnership, signed at Mexico City on September 17, 2004 (hereinafter referred to as "the Agreement").

Pursuant to the modifications adopted by the said Joint Committee and paragraph 2 of Article 8 of the Agreement, I have further the honour to propose, on behalf of the Government of Japan, that the modified Annex 3 as set out in the Attachment to this Note shall supersede Annex 3 of the Agreement.

If the above mentioned proposal is acceptable to the Government of the United Mexican States, I have further the honour to propose that this Note together with Your Excellency's Note of reply indicating such acceptance shall constitute an agreement between Japan and the United Mexican States, which shall enter into force thirty days after the date of Your Excellency's Note of reply.

This Note is written in the Japanese, Spanish and English languages, each text being equally authentic, and in case of differences of interpretation, the English text shall prevail."

I have further the honour to inform Your Excellency that the Government of the United Mexican States accepts the above proposal and to confirm that Your Excellency's Note and this Note of reply shall constitute an agreement between the United Mexican States and Japan, which shall enter into force thirty days after the date of this Note of reply.

His Excellency  
Mr. Masaaki Ono  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary of Japan  
to the United Mexican States

This Note of reply is written in the Spanish, Japanese and English languages, each text being equally authentic, and in case of differences of interpretation, the English text shall prevail.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Patricia Espinosa Cantellano  
Minister of Foreign Affairs  
of the United Mexican States

別添

附属書三（第三章関係） 蒸留酒の地理的表示

1 日本国については、

日本国の法令により指定される壱岐、球磨、琉球及び薩摩

2 メキシコについては、

メキシコの法令により指定されるテキーラ、メスカル、ソトール、バカノラ及びチャランダ

Anexo 3 referido en el Capítulo 3  
Indicaciones Geográficas para Bebidas Espirituosas

1. En el caso de Japón:

Iki, Kuma, Ryukyu y Satsuma como se especifica de conformidad con las leyes y reglamentaciones de Japón.

2. En el caso de México:

Tequila, Mezcal, Sotol, Bacanora y Charanda como se especifica de conformidad con las leyes y reglamentaciones de México.

Annex 3 referred to in Chapter 3  
Geographical Indications for Spirits

1. In the case of Japan:

Iki, Kuma, Ryukyu and Satsuma as specified in accordance with the laws and regulations of Japan.

2. In the case of Mexico:

Tequila, Mezcal, Sotol, Bacanora and Charanda as specified in accordance with the laws and regulations of Mexico.